

丛书主编 / 康长运 刘可钦 李玉平

“教师学习与发展共同体”系列丛书

"Teacher Learning and Development Community" Book Series

档案袋伴我学

——读写课堂中的档案袋
探究之旅



Learning with portfolios

— A portfolio journey in Chinese reading and writing classrooms

若 博 (Robert Tierney) 康长运 编著



北京师范大学出版集团
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP
北京师范大学出版社

丛书主编 / 康长运 刘可钦 李玉平

“教师学习与发展共同体”系列丛书

"Teacher Learning and Development Community" Book Series

档案袋伴我学

——读写课堂中的档案袋
探究之旅

若 博 (Robert Tierney) 康长运 编著



北京师范大学出版集团
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP
北京师范大学出版社

图书在版编目(CIP) 数据

档案袋伴我学/若博、康长运编著. —北京: 北京师范大学出版社, 2009.10

(“教师学习与发展共同体”系列丛书)

ISBN 978-7-303-10431-4

I. 档… II. ①若…②康… III. 中小学—教学研究
IV. G 632.0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 132018 号

营 销 中 心 电 话 010-58802181 58808006
北师出版社高等教育分社网 <http://gaojiao.bnup.com.cn>
电 子 信 箱 beishida168@126.com

出版发行: 北京师范大学出版社 www.bnup.com.cn

北京新街口外大街 19 号

邮政编码: 100875

印 刷: 北京京师印务有限公司

经 销: 全国新华书店

开 本: 170 mm × 230 mm

印 张: 16.5

字 数: 240 千字

版 次: 2009 年 10 月第 1 版

印 次: 2009 年 10 月第 1 次印刷

定 价: 30.00 元

策划编辑: 叶 子 石 雷 责任编辑: 路 娜

美术编辑: 高 霞 装帧设计: 高 霞

责任校对: 李 菡 责任印制: 李 丽

版权所有 侵权必究

反盗版、侵权举报电话: 010-58800697

北京读者服务部电话: 010-58808104

外埠邮购电话: 010-58808083

本书如有印装质量问题, 请与印制管理部联系调换。

印制管理部电话: 010-58800825

丛书顾问



顾明远 北京师范大学教授，著名教育家，中国教育学会会长

董 奇 北京师范大学副校长，教授，博士生导师

若 博 (Robert Tierney) 加拿大不列颠哥伦比亚大学教育学院院长，教授

盖 伦 (Galen Erickson) 加拿大不列颠哥伦比亚大学教育学院教师教育中心前主任，教授

伊 恩 (Ian Mitchell) 澳大利亚莫纳斯大学教育学院高级讲师，PEEL 项目创始人和领导者

简奈特 (Janette Ryan) 澳大利亚莫纳斯大学高级讲师，跨文化教育学者

Consultants



Professor Gu Mingyuan, Beijing Normal University, President of the Chinese Society of Education

Professor Dong Qi, Vice President of Beijing Normal University

Professor Robert Tierney, Dean of the Faculty of Education at the University of British Columbia

Professor Gaalen Erickson, Former Director of the Center for the Study of Teacher Education in the Faculty of Education at the University of British Columbia

Dr. Ian Mitchell, Senior Lecturer in Teacher Education in the Faculty of Education at Monash University, Australia; Founder and Leader of the PEEL (Promoting and Enhancing Effective Learning) Project

Dr. Janette Ryan, Senior Lecturer in the Faculty of Education at Monash University and Cross-cultural Education Specialist

总 序

“教师学习与发展共同体”（LDC）项目是北京师范大学康长运博士、北京海淀区中关村四小刘可钦校长、内蒙古鄂尔多斯市东胜区教研室副主任李玉平同志与三位国外同事，著名的教师教育专家、加拿大不列颠哥伦比亚大学 Gaalen Erickson 教授以及澳大利亚莫纳斯大学的 Ian Mitchell 博士和 Janette Ryan 博士联合发起的中国、加拿大和澳大利亚三国跨文化教师专业发展项目。

正如他们在丛书中所说，发起这个项目的目的，是探索在中国特有的文化背景和新基础教育课程改革的背景下，如何建立有效的教师为主体的学习共同体，并通过共同体的建设更好地支持教师实现在教育变革中的专业发展。同时该项目建立在较强的国际视野的基础之上，能够借鉴西方在这方面的经验。

LDC 项目研究基于改善教师课堂教学和促进学生学习的需要，鼓励教师在大学同事参与的多样化的共同体支持下，进行教学反思、教学研究、交流与分享，同时支持教师书写他们的教学案例、教学日记、研究故事、教学策略等等，提升他们反思研究的水平，帮助教师产生专业自信，从而认识到只有依靠自己和自己参与其中的团队的力量，才能解决自己教学实践中的问题，应对改革带来的挑战。LDC 研究使教师认识到他们的研究应该立足于自己的课堂和学校，关注学生的学习、关注学生的差异，而不是外在的东西。通过合作性的行动研究，教师才能伏下身子体察、了解学生，关注每个学生的变化，关注自身的教学与教学效果、学生发展之间的关系；通过研究，教师能够反思自身的实践和成长变化的过程；通过研究，教师感受到团队和集体的力量，认识到个人能力的有限性，只有在集体和同伴中才可以获得更多智慧，开阔自己的视野，寻找到智慧和情感的力量和动力。

与西方很多国家的体制不同，中国教育改革一般以政府主导。但教育改革不能仅仅依靠各级政府的行政推动，而需要广大教师的积极性和创造性，特别是教学方式方法的改进，需要教师的自觉，要使教师意识到改革的

重要性和必要性，积极去适应和实施改革。LDC 是一种根植于教师的自下而上的草根型的方法，对我国实施国家课程改革是一种深化和有益的补充。

我国拥有悠久文明和历史，目前又正处在一个复兴和腾飞的伟大时代。改革开放 30 年来经济社会发生了巨大变革，教育也在不断变革。改革就会出现这样那样的问题，这对教育工作者，特别是教师必然是很大的挑战。我认为改革中的问题错综复杂，但关键问题还是教师的水平问题，是教师专业成长的问题。中国有上千万名教师，这是一支世界上最为庞大的教师队伍，这也是创造了中国基础教育光辉成就的队伍。在今天这样一个迅速发展和改革的时代面前，他们需要有巨大的勇气面对改革带来的困难，这个项目也证明了这一点。教师，只有教师才是课程改革的主体，才是课程的主要实施者，这一点是坚定不移的。所以，各级教育管理部门和大学专业人员需要对教师更多的体贴、理解、关注、支持、鼓励，创造更加有效的方式，支持他们应对挑战、实现新的专业发展。

教师如何应对种种改革新的要求，如何反思和改善自己的实践，如何参与到一个集体当中，如何分享自己智慧和经验的同时找到专业自信，如何在帮助别人的过程中让自己得到成长，如何进行跨学科、跨校、跨地区交流与合作，如何学习国外同行的经验和智慧等等，这些都是在课程课程中出现亟待解决的重要问题，这也是 LDC 项目研究试图解决的问题。这样的研究基于课堂、基于学生学习、基于教师成长，带有浓郁的草根气息，同时又具有一定国际视野，我欣赏他们的提法，叫“国际视野，草根气息，常态观点”。

教师学习与发展共同体对教师专业成长的价值被越来越多的学者认可。最近我国教育界也都认同这种提法，但目前理论研究居多，真正有影响的实践项目还很少见。LDC 三国合作项目探索了第八次基础教育课程改革和中国特有的文化背景下建立大学同事、教研人员和中小学教师共同参与的学习共同体的方法和特点。在这个共同体中，教师应该唱主角，这一点在 LDC 中表现得很突出。大学专业人员的作用必不可少。中小学教师、大学同事以及其他人员应该探讨有效的合作模式，各司其职。同时他们的研究还表明，影响教师发展的因素是复杂的，包括课堂层面、学校层面、区域层面甚至文化层面，我们不能仅仅关注其中的一个方面，而应该全面和通盘考虑。

这个项目之所以取得成功，很重要的一点就是这个跨文化研究团队很有特点。三位中方发起人本身就是一个三结合的团队。康长运博士曾经担任北京师范大学基础教育研究中心副主任，曾在北京师范大学出版社负责中小学教材的发展工作，又在这次国家基础教育课程改革中担任了一些协调和组织工作，对课程改革有比较深入的了解，他最近几年在国外生活，积累了一定的国际视野；刘可钦校长是非常优秀的中国教师和校长的代表，也是北京师范大学管理学院的兼职教授；李玉平是一位只有高中毕业从边远地区成长起来的一线教师研究者，他在几十年的教学和研究实践中积累了丰富的经验，又经历了本次基础教育课程改革的洗练。他们三人背景不同，各有所长，这本身就是一个成功的经验。听说他们三人在这个项目之前就有很深的交往和友谊，通过这个项目，他们合作更加默契。确实一个和谐的领导团队是一个项目得以持续和发展的前提。

这个项目又有一个很强的国际团队的长期参与和合作。几位西方同行多次到中国，包括到内蒙古等地区的学校，深入教师和课堂，参与学校的活动。他们抱着一种真诚交流和相互学习的态度，而不是简单的传道者。这些都使这个项目具有了很好的基础。四年来的研究实践证明了他们的工作是扎实有效的，我到中关村四小也能感受到这样的一种变化。项目首批出版的这四本书是项目成果的最主要的体现。

项目首批出版的四本书，其中，《课堂开放了怎么办——60个引领策略》和《我们都可以成为研究者——打开教师成长的节点》两本书是关于李玉平和教师们产生的教育策略和研究文化，这两本书朴朴实实、实实在在，确实也能使我们看到这些智慧产生的过程。这些东西是不是广泛有效的，还有待于大家去验证。就像他们所说的，这些方法并不是绝对有效的办法，而且也不一定具有广泛的代表性，但是，这些方法确确实实地产生于课堂，至少是原创性的，是鲜活的。教育研究的策略使我们看到教师的研究需要建立全新的教师研究文化，这种文化是体现于点点滴滴的积累。在这方面，这种对话需要我们首先是平等的、开放的、参与的、合作的。

《从原点出发——讲述一个教师团队的故事》反映的是北京中关村四小的老师们在研究中成长的过程，是刘校长和教师们集体的创作。用教师自己的语言讲述自己在研究中的想法和变化，本身就是一种教师研究途径的探索，我们可以从书中读出他们独特的话语体系，反映出他们建立了共同

的教育价值观，这一点很重要。因为教师的工作是极具个性的创造性劳动，只有源于教师内心的认同，才能发生真正的变革。刘可钦校长本人就是通过研究成长起来的一个案例。20世纪，刘可钦曾经是主体教育实验的主要实验者之一，在这样的实践中，产生了这样的一位教师教育家。那么，通过LDC新一轮的实验，我们也可以预料在中关村四小和整个的项目中也会诞生像刘可钦一样的学校出身的教育家。

《档案袋伴我学——读写课堂中的档案袋探究之旅》一书以康长运博士和加拿大不列颠哥伦比亚大学教育学院联合主持的关于档案袋评价促进学习和教学方面的项目为依托，既有很宽阔的理论思考，同时难能可贵的是他们和一线教师开发了很多有效的、非常生动的教师的案例，使读者看到教师案例对教师发展的重要价值，这需要花很多的气力。对大学工作者来讲，写出一两篇文章，也许不是那么困难，但是，能够长期扎实有效地做出一些案例，特别是若博教授隔山隔水，不远万里，不断到中国边远地区学校。就单这一点，就值得我们很多教育学者、特别是年轻学者学习。

我们不乏教育理论的书籍，改革开放以来，我们也翻译了一些西方的教育理论和教育实践的书籍。我看了很多这样的书，但像这样扎扎实实的深入课堂的实践，和教师们结成伙伴，结成共同体，实实在在地解决他们现实中存在的问题，还是少有的。他们帮助教师在自己的实践中找到解决问题的办法，并帮助教师产生自信，让教师认识到通过他们个人和集体的共同努力才能真正解决他们的问题，让教师明白他们不仅是教育知识的消费者，更是教育智慧的产生者，他们不是教育改革的简单适应者，而是教育改革的实施者。大学专业人员也是他们中的一分子。

我读完这套书，最重要的一个感觉就是它带有浓郁的教师的、课堂气息。LDC项目倡导教师教育教师，教师鼓励教师。大学专业人员甘心做配角，做支持者和参与者。我认为这是一个很重要的方法，也是教师教育应该努力转变的一个观念。他们的成果不仅对教师教育有很大帮助，同时，对改革我们的师范教育也具有很重要的启发。我希望看到这个项目能够不断地、持续地发展，同时，也希望看到他们和他们的教师不断产生新的作品。



2009年7月20日

读写档案袋：促进教学和学习

若 博^①

十几年以前，当我还在美国的大学工作的时候，就尝试实验档案袋评价等情境化的、合作的、能够促进学生学习的评价方式。我的目标是发展起支持学生学习和教师教学的评价方法和体系。我用下面的框架代表多年来对评价方面的思考。

为什么评价？

- 评价与教学更紧密地融合；
- 基于教学和学习做出更精确和动态的评价；
- 评价与学生的目标设定、自主决策和发展过程紧密结合；
- 帮助学生对自己的努力、成就、进步做出更准确的判断。

如何评价？

- 基于课堂的充分交流；
- 合作、参与和学习者为中心；
- 友好的、支持性的和过程性的评价取代急功近利和终结性的评价；
- 评价方式相互补充取代等级与分数评定；
- 生成性的评价取代事先确定的严格的评价程序；
- 发展性的评价；
- 个体评价与集体评价相结合。

在哪里评价和何时评价？

- 结合学生的生活；

^① 若博（Robert Tierney），加拿大不列颠哥伦比亚大学教育学院院长，“档案袋伴我学”项目发起人之一，中国教师亲切称他为“若博”，本书后面章节沿用这一称呼。

- 结合日常实践和课堂；
- 课内与课外；
- 与随机性、周期性、系统性和持续性的评价相结合。

谁来评价？

- 学生、教师、家长以及教育管理者都可以成为评价者。

评价什么？

- 学生学习的过程、需要以及资源；
- 生成性的学习和学习策略；
- 近期和长期的发展；
- 过程与结果；
- 个体与小组；
- 学生学习过程中付出的努力、进步、成绩以及自我评价能力和自主决策的评价；
- 学生在个体、小组和集体背景下的表现。

通过实施在具体情境中的合作评价，教师和学生能够共同参与到合作的、生成的、共同建构的动态评价过程中。对学生来说，这种与日常教学和学习紧密结合的评价比由他人进行的强调分数和等级的正规评价具有更大的价值。在学生看来，这种评价才是他们“自己”的评价，而不是“别人”的评价，这种评价才能够帮助他们在学习中不断探究和创造新的可能性。评价应该帮助教师、学生以及其他有关的人员做出更好的决策。好的评价应该与学生学习和教师教学紧密结合，支持学生对自己的学习做出更好的决定，而不是简单地给他们一个等级或者分数。

当我在美国发起这个项目的时候，我们首先同每一个教师交流和分享档案袋的一些特征。以便他们自己决定采用什么样的方式将档案袋评价结合到他们的课堂实践中。一些学校和教师将档案袋融入到日常教学和学习中的每一个环节，学生随时将他们的作品收入他们的档案袋中；而另外一些班级则集中在相对固定的时间做他们的档案袋。我们努力使教师们相信我们脑子里并没有一成不变的、固定的和统一的方法，而是和他们一起探索。我们追求的是和学校的教师们建立一种真正的合作关系。在实施档案袋项目前后，我们分别与学生交流了他们对自己的看法，讨论他们在学习中的优势和问题，以便了解孩子们在实施档案袋伴我学项目前后的变化。教师

们和他们的学生共同发展好的作品和档案袋的标准和模板，学生们根据这些标准把他们认为有价值的作品搜集起来，并与其他同伴相互分享、交流和评价。研究表明教师和学生都非常喜欢这样的评价方式。

这样的评价方式，使教师有更大的空间发现学生考试结果背后的很多东西。这样，孩子们在教师的头脑中不再是一个单一的和抽象的概念。通过分析档案袋中学生搜集起来的丰富的作品，包括校内的和校外的，教师们就会发现学生的读写发展以及整个学习状况与他们的想象大不相同，甚至完全出乎他们的预料。在档案袋评价活动中，学生们结合他们的生活经验，交流和分享他们的读写作品，反思和评价他们自己的学习、变化和进步，而不再是仅仅限于作业是否整洁，答案是否正确。

教育的一个重要原则就是教师和学生都是学习者，而且需要相互学习。康博士曾经告诉我，中国古代伟大的教育家孔子在 2500 年前就提出了“教学相长”的观点。这个项目使我们重新思考和定位评价在教学与学习中的作用。在研究过程中，我们发现传统的课堂里面有很多被忽略的资源。在档案袋伴随的学习活动中，教师和学生不断交流和讨论，能够通过不同的视角，看待他们在学习中的进步，并为他们的学习制定新的目标。结果表明参与项目的学生的进步和变化是非常令人惊讶的，他们对阅读、写作甚至对他们个人的看法都发生了令人惊奇的变化。这种以学生学习为中心的评价促使学生反思自己的努力、进步、成就和不足，成为学生与教师、同伴、父母沟通和交流的重要桥梁。学生们为他们的学习和评价承担起更多的责任，更好地意识自己所付出的努力，学会为自己的学习做出规划。这样，档案袋评价就有机地融合在学生的学习过程和课堂实践中。

在三年前，我和北京师范大学康长运博士在中国北京和内蒙古等地的一些学校发起“档案袋伴我学”合作项目。康长运博士和他的同事李玉平、王凡莲等定期参加教师们的会议，并通过多种信息技术手段参与教师们的活动，我也三次专程访问中国的教师和学校，观察他们的课堂，参加他们的研究会议。康博士和玉平都建立了自己的博客与参与项目的教师们保持密切的联系。项目还发展了“档案袋之家”网站 (<http://www.dangan-daizhijia.cn>)，鼓励参与项目的教师发表他们自己研究的案例和故事。我们还希望通过这个网站让更多新加入项目以及对项目感兴趣的教师能够分享我们同行的研究成果。在康博士和玉平的领导下，通过所有参与项目教师

的共同努力，项目取得了可喜的成果。通过共同的努力，我们清晰地看到中国的教师在课程改革背景下，正在向以学习者为中心的学习迈进，参与项目教师们的卓越智慧和集体努力，使项目不断走向深入。

在参加项目的过程中，我常常被中国教师和学生们的所感动。中国的教师们对他们的事业有挚热的追求，在实践中表现出了极大的主动性，他们以巨大的勇气积极应对改革带给他们的挑战；中国的学生非常具有创造性和合作精神。项目的实践使我们进一步认识到学生的学习有着巨大的空间和可能性。中国的教师们他们的课堂中给学生很多机会，让学生反思他们的学习。在如何搜集学生作品、共同制定标准、促进学生交流与分享、设定学习目标等方面，中国的教师都创造了很好的经验，形成了富有特色的档案袋实践。我接触到的很多中国教师，他们非常愿意并乐于探索在他们的课堂里驾轻就熟地实施的评价。我非常高兴看到中国学校的同事们喜欢使用档案袋来促进学生的学习和他们的教学，他们和学生共同发展起来的档案袋标准、程序很大程度上促进了学生同伴之间以及师生之间、亲子之间的互动和交流。在档案袋活动过程中，教师们提升了他们的教学智慧，学生们能够对他们自己的学习和进步做出清晰的判断，并不断为自己的学习设定新的目标，反思自己的进步和变化，与同伴相互交流和分享。

“档案袋伴我学”项目虽然才进行了三年多时间，但中国参与项目的教师非常投入，学生们也对这一新的评价方式充满了热情，他们对自己的学习承担起越来越多的责任。中国的教师们有着非常开放的心态，他们很坦诚地与我我和我的同事们分享他们的努力和经验，才使我们能够看到这个项目不断扩展到更多的课堂、学校和区域，在此让我表达对他们深深地谢意。

目 录

第一章 缘起与历程	(1)
第一节 缘 起	(2)
第二节 若博的档案袋历程	(5)
第三节 我们的研究历程	(17)
第四节 关于本书	(32)
第二章 读写档案袋：促进教学与学习	(38)
第一节 档案袋奏鸣曲	(39)
第二节 我们追求什么样的评价	(46)
第三节 读写档案袋促进学生学习	(50)
第四节 读写档案袋与教师的专业发展	(59)
第三章 对话与行动：启动档案袋评价	(62)
第一节 起 步	(63)
第二节 作品的收集与选择	(66)
第三节 神奇的“卡”	(72)
第四节 家长参与档案袋	(77)
第四章 档案袋实施：案例与评析	(84)
第一节 我的标准我做主	(85)
第二节 快乐分享	(91)
第三节 李赠华和王凡莲的“胖身”与“瘦身”	(98)
第四节 档案袋实施漫谈	(104)
第五章 一个学校团队的成长	(110)
第一节 和孩子们一起建档案袋	(111)
第二节 学校团队的成长	(119)
第三节 对话与反思	(129)
第六章 书“漂”起来	(138)
第一节 班内“漂书”和校内“漂书”	(139)

第二节 跨校“漂书”	(150)
第三节 改变,从“漂书”开始	(163)
第七章 档案袋评价促进学生读写	(172)
第一节 地震中的读和写	(173)
第二节 重新认识学生读和写	(180)
第三节 档案袋促进读写教学	(186)
第四节 促进教师读写教学	(192)
第八章 促进学生的自我评价	(195)
第一节 用作品介绍自己	(196)
第二节 促进学生自我评价能力发展的前提	(202)
第三节 促进学生的自我评价:程序、策略与方法	(206)
第九章 “档案袋伴我学”:理念、实施与挑战	(217)
第一节 “档案袋伴我学”项目的目标与实施	(218)
第二节 “档案袋伴我学”项目的理念和原理	(223)
附录 构建中国基础教育改革背景下的跨文化教师专业学习共同体	(234)
后 记 合奏与齐鸣	(245)

第一章

缘起与历程

“档案袋伴我学”国际合作项目由加拿大不列颠哥伦比亚大学教育学院院长、著名语言教育与评价专家若博教授和北京师范大学康长运博士联合发起实施。

项目的目标是在语文以及其他学科通过支持学生系统收集、分析自己的各种作品、多种形式的交流和分享活动促进学生自我评价和自我反思，提升学生自主学习的能力；同时也促进教师专业发展的能力。“档案袋伴我学”是“教师学习与发展共同体”（LDC）国际合作项目的子项目之一。

我们通过构建教师学习与发展共同体的方式推进和实施档案袋项目。在这个过程中，帮助、支持教师和学校进行行动研究和合作研究。我们不主张给教师提供实施档案袋的方法，而是鼓励教师分析和反思自己的课堂和自己的评价在实践中所存在的问题，通过合作与研究、交流与分享发展自己的档案袋实践，从而促进自己对学生学习和教学的反思与理解，最终促进学生反思地、自主地学习。

第一节 缘 起

2006年年底，我离开北京师范大学前往若博教授担任院长的加拿大不列颠哥伦比亚大学教育学院访问，和若博教授相识并深入交流后，双方很快达成一致，确立在中国学校实施“档案袋伴我学”的研究项目。

“档案袋伴我学”项目从2007年3月份在北京中关村第四小学和内蒙古鄂尔多斯东胜区启动到现在，已经走过了三年的历程。在这短短的三年中，我们已经迈出了坚定的步伐。2007年6月，若博教授访问了北京中关村第四小学和内蒙古鄂尔多斯东胜区；2007年7月，LDC东胜年会上开设了档案袋专场；2007年10月，东胜七小的郭小叶老师、光明路小学的王凡莲老师在上海参加了国际教师教育论坛，并作了关于档案袋项目的报告，受到与会代表的强烈反响；2008年6月，在北京中关村第四小学和内蒙古鄂尔多斯东胜区第七小学召开了第二次“档案袋伴我学”项目交流会；2009年6月，将在北京召开第三次项目交流会。档案袋评价项目已经初步建成了一个合作研究共同体，创造出了很多好的经验、做法、好的案例。从张亚华的个性标准到郭小叶的网络图，到王凡莲的读书模板，到王凡莲、周宏芳、单景瑶等的漂书，再到李赠华等的“胖身、瘦身”，李美的手抄报，孙喜阳的漂流日记等。项目已经从北京、东胜扩展到乌海市海勃湾区、内蒙古鄂旗、新疆石河子、包头、青岛等地，越来越多的教师和地区都充满热情参与到项目中。

由李玉平老师发起、项目教师轮流主持的论坛，已经进行了多次活动，受到教师们的积极反应。若博教授倾注了大量心血支持我们的项目，三次专程来中国跟大家交流。